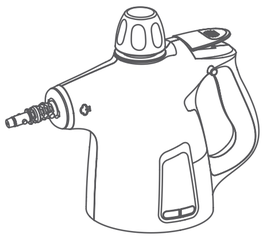
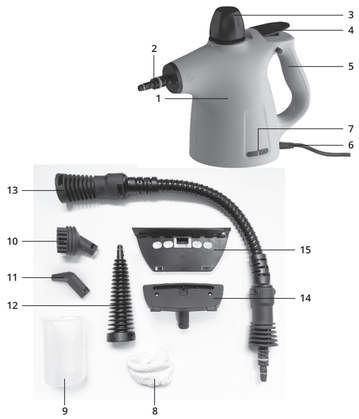
kiwi

**KSC-4223**

| | | |
|---|---|---|
| **EN** | Instruction Manual | Steam Cleaner |
| **FR** | Mode D'emploi | Nettoyeur À Vapeur |
| **DE** | Bedienungsanleitung | Dampfreiniger |
| **IT** | Manuale Utente | Pulitore A Vapore |
| **ES** | Manual De Usuario | Limpiador A Vapor |
| **PT** | Manual De Utilizador | Limpador A Vapor |
| **HR** | Upute Za Upotrebu | Čistač Na Paru |
| **RU** | Руководство Пользователя | Паровой Очиститель |
| **TR** | Kullanım Kılavuzu | Buharlı Temizleyici |
| **AR** | مكواة البخار للملابس | مكواة البخار للملابس |



**Parts Description / Description Des Pièces / Onderdelenbeschrijving / Teilebeschreibung / Descrizione Delle Parti / Descripción De Las Piezas / Descrição Dos Componentes / Parça Tanımları / Opis dijelova / Opis dijelova / Описание частей / أجزاء الوصف**



**Technical Data / Données Techniques / Technische data / Technische Daten / Dati Tecnici / Datos Técnicos / Dados Técnicos / Teknik Bilgi / Tehnički podaci / Tehnički podaci/ Технические данные / معلومات تقنية**

Power supply / Source de courant / Stroomvoorziening / Energieversorgung / Alimentazione elettrica / Fuente de alimentación / Fonte de energia / Güç kaynağı / Napajanje / Napajanje / Источник питания / Kapacitet vode /
**AC220-240V, 50/60Hz**

Power consumption / Consommation d'énergie / Energieverbruik / Energieverbrauch / Consumo di energia / El consumo de energía / Consumo de energia / Güç tüketimi / Potrošnja energije / Potrošnja energije / Потребляемая мощность / مزود الطاقة
**900-1050W**

Water Capacity/ Capacité d'eau/ Watercapaciteit / Wasserkapazität/ Capacità dell'acqua/ Capacidad de agua /Capacidade de Água / Su kapasitesi / Kapacitet vode / Kapacitet vode / Емкость воды / السعة المائية
**200ml**

kiwi-home.com

Üretim Tarihi/Lot No: 04-2025/K3987


Manufacturer-Importer/
**İmalatçı-İthalatçı**
BMVA Elektronik San. ve Tic. A.Ş.
Osmangazi Mh, 2644. Sk. No:3/2
Kıraç-Esenyurt / Istanbul – TURKEY


Made in China / Menşei: Çin / Hergestellt in China / Fabriqué en Chine / Prodotto in Cina / Fabricado en China/ Proizvedeno u Kini / صنع في الصين

## EN Instruction Manual

**SAFETY**

IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- The appliance should only be connected to an earthed socket. Make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before plugging in.

CHILD SAFETY: This appliance should not be used by children under 8 years of age. This appliance can only be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or understand the hazards and instructions concerning use of the appliance in a safe way. Children should not play with the device. Keep the device and cord out of the reach of children under 8 years old. Cleaning and maintenance should not be done by children unless they are over 8 years old and under supervision.

DEVICE SAFETY: The ejected steam is very powerful, so make sure you do not aim at persons, animals or delicate items.

- Allow the appliance to cool down before you clean or store it.
- The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.

Surface may get hot during use.

- WARNING: The filling aperture must not be opened during use.

**PARTS DESCRIPTION**

| | |
|---|---|
| 1. Body | 2. Short spray nozzle |
| 3. Safety cap | 4. Steam button |
| 5. Handle | 6. Power cord and plug |
| 7. Power Indicator | 8. Towel sleeve |
| 9. Measuring cup | 10. Spray cup with round brush |
| 11. Bent spray nozzle | 12. Long spray nozzle |
| 13. Extended connecting spray nozzle | 14. General spray nozzle |
| 15. Spray nozzle for door/window | |

**BEFORE THE FIRST USE**

- Ensure the appliance is unplugged from the mains power supply.
- Carefully unscrew and remove the water tank cap.
- Fill the water tank with water using a measuring cup or similar device.
- Load the water tank cap ensuring it is thoroughly tightened.

Warning: to supplement the water during operation, use caution. The reservoir may be pressurized steam. Release steam by pressing the steam button until the steam leaves the machine. (Unplugged device again.) Then start slowly unscrew the lid of the water tank using kitchen gloves to protect from the heat and steam.

**USE**

- Apply the desired tip or nozzle from the available accessories.
- Plug the power cord into an electrical outlet. The device will start to warm up, and after about 3 minutes will produce pressure in the tank. To use press the steam button.
- After you have finished press the steam button until the steam will not come out of the machine. Then slowly unscrew the lid of the water tank using kitchen gloves (to protect from heat and steam). Steam can come out of the machine. Wait for the machine to cool down.

Areas of use: Ideal for disinfection and sterilization of surfaces such as sofas, beds, fabrics, clothes and toys. Cleaning of doors, windows and all kinds of floors. Cleaning difficult dirt on the kitchen stove and oven. Ceramic surfaces, bathroom and toilet cleaning.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

Before cleaning, press down the steam button to release the pressure until no steam is injected out and wait 5 minute t cool down. Make sure that the device is not connected to the power supply. Clean the outer surfaces of the unit with a slightly damp cloth.Wipe it with a damp cloth.
NOTE: Do not add any substance into the water poured into the tank: descaling, aromatic oils, cleaning agents.

This product contains recyclable materials that comply with WEEE guidelines. Do not dispose of this product as unsorted waste. Please contact your local municipality for a recycling collection point.

## FR Mode D'emploi

SÉCURITÉ

INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ D'UTILISATION VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE !

- En ignorant les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et assurez-vous que le cordon ne peut pas s'emmêler.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement à des fins domestiques et uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu.
- Pour vous protéger contre un choc électrique, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- L'appareil ne doit être connecté qu'à une prise reliée à la terre. Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale avant de le brancher.

SÉCURITÉ DES ENFANTS : Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil ne peut être utilisé que par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou comprennent les dangers et les instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sous surveillance.

SÉCURITÉ DE L'APPAREIL : La vapeur éjectée est très puissante, veillez donc à ne pas viser des personnes, des animaux ou des objets délicats.

- Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Le liquide ou la vapeur ne doivent pas être dirigés vers des équipements contenant des composants électriques, comme l'intérieur des fours.

La surface peut devenir chaude pendant l'utilisation.

- AVERTISSEMENT : L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Corps 2. Buse de pulvérisation courte
3. Bouchon de sécurité 4. Bouton vapeur
5. Poignée 6. Cordon d'alimentation et fiche
7. Indicateur de mise sous tension 8. Manchon porte-serviette
9. Gobelet doseur 10. Gobelet pulvérisateur avec brosse ronde
11. Buse de pulvérisation coudée 12. Buse de pulvérisation longue
13. Buse de pulvérisation de raccordement allongée 14. Buse de pulvérisation générale
15. Buse de pulvérisation pour porte/fenêtre

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Assurez-vous que l'appareil est débranché du secteur.
- Dévissez et retirez soigneusement le bouchon du réservoir d'eau.
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau à l'aide d'une tasse à mesurer ou d'un appareil similaire. Chargez le bouchon du réservoir d'eau en vous assurant qu'il est bien serré.

Attention : pour compléter l'eau pendant le fonctionnement, soyez prudent. Le réservoir peut être de la vapeur sous pression. Libérez la vapeur en appuyant sur le bouton vapeur jusqu'à ce que la vapeur quitte la machine. (Appareil débranché à nouveau.) Commencez ensuite à dévisser lentement le couvercle du réservoir d'eau à l'aide de gants de cuisine pour vous protéger de la chaleur et de la vapeur.

UTILISER

- Appliquez l'embout ou la buse souhaité parmi les accessoires disponibles.
- Branchez le cordon d'alimentation dans une prise électrique. L'appareil commencera à chauffer et après environ 3 minutes, il produira de la pression dans le réservoir. Pour l'utiliser, appuyez sur le bouton vapeur.
- Une fois que vous avez terminé, appuyez sur le bouton vapeur jusqu'à ce que la vapeur ne sorte plus de la machine. Dévissez ensuite lentement le couvercle du réservoir d'eau à l'aide de gants de cuisine (pour vous protéger de la chaleur et de la vapeur). De la vapeur peut sortir de la machine. Attendez que la machine refroidisse.

Domaines d'utilisation : Idéal pour la désinfection et la stérilisation de surfaces telles que les canapés, les lits, les tissus, les vêtements et les jouets. Nettoyage de portes, fenêtres et tous types de sols. Nettoyer les saletés difficiles sur la cuisinière et le four. Surfaces en céramique, nettoyage de salle de bain et toilettes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage, appuyez sur le bouton vapeur pour relâcher la pression jusqu'à ce qu'aucune vapeur ne soit injectée et attendez 5 minutes pour refroidir. Assurez-vous que l'appareil n'est pas connecté à l'alimentation électrique. Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Essuyez-le avec un chiffon humide.
REMARQUE : Ne pas ajouter de substances dans l'eau versée dans le réservoir : détartrant, huiles aromatiques, produits de nettoyage.

Ce produit contient des matériaux recyclables conformes aux directives DEEE. Ne jetez pas ce produit comme déchet non trié. Veuillez contacter votre municipalité locale pour un point de collecte de recyclage.

## DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT DES GEBRAUCHS BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

- Bei Missachtung der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verheddern kann.
- Der Benutzer darf das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Hausgebrauch und nur für den Zweck verwendet werden, für den es bestimmt ist.
- Um sich vor einem Stromschlag zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Stellen Sie vor dem Anschließen sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

KINDERSICHERHEIT: Dieses Gerät sollte nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder die Gefahren und Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und stehen unter Aufsicht.

GERÄTESICHERHEIT: Der ausgestoßene Dampf ist sehr stark. Achten Sie daher darauf, dass Sie nicht auf Personen, Tiere oder empfindliche Gegenstände zielen.

- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder lagern.
- Die Flüssigkeit oder der Dampf dürfen nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Komponenten enthalten, wie z. B. das Innere von Öfen.

Die Oberfläche kann während des Gebrauchs heiß werden.

- ACHTUNG: Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Gehäuse 2. Kurze Sprühdüse
3. Sicherheitskappe 4. Dampftaste
5. Griff 6. Netzkabel und Stecker
7. Betriebsanzeige 8. Handtuchhülle
9. Messbecher 10. Sprühbecher mit Rundbürste
11. Gebogene Sprühdüse 12. Lange Sprühdüse
13. Verlängerte Anschluss-Sprühdüse 14. Allgemeine Sprühdüse
15. Sprühdüse für Tür/Fenster

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Schrauben Sie den Wassertankdeckel vorsichtig ab und entfernen Sie ihn.
- Füllen Sie den Wassertank mit einem Messbecher oder einem ähnlichen Gerät mit Wasser.
- Befüllen Sie den Wassertankdeckel und stellen Sie sicher, dass er fest angezogen ist.

Warnung: Beim Nachfüllen des Wassers während des Betriebs ist Vorsicht geboten. Das Reservoir kann unter Druck stehender Dampf sein. Lassen Sie Dampf ab, indem Sie die Dampftaste drücken, bis der Dampf aus der Maschine austritt. (Ziehen Sie das Gerät erneut aus der Steckdose.) Schrauben Sie dann langsam den Deckel des Wassertanks ab und verwenden Sie dabei Küchenhandschuhe, um ihn vor Hitze und Dampf zu schützen.

VERWENDEN

- Bringen Sie die gewünschte Spitze oder Düse aus dem verfügbaren Zubehör an.
- Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose. Das Gerät beginnt aufzuwärmen und baut nach etwa 3 Minuten Druck im Tank auf. Zur Verwendung drücken Sie die Dampftaste.
- Wenn Sie fertig sind, drücken Sie die Dampftaste, bis kein Dampf mehr aus der Maschine austritt. Schrauben Sie dann mit Küchenhandschuhen langsam den Deckel des Wassertanks ab (zum Schutz vor Hitze und Dampf). Aus der Maschine kann Dampf austreten. Warten Sie, bis die Maschine abgekühlt ist.

Einsatzgebiete: Ideal zur Desinfektion und Sterilisation von Oberflächen wie Sofas, Betten, Stoffen, Kleidung und Spielzeug. Reinigung von Türen, Fenstern und Böden aller Art. Entfernen hartnäckiger Verschmutzungen am Küchenherd und Backofen. Keramikoberflächen, Bad- und Toilettenreinigung.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Drücken Sie vor der Reinigung die Dampftaste, um den Druck abzulassen, bis kein Dampf mehr austritt, und warten Sie 5 Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht an die Stromversorgung angeschlossen ist. Reinigen Sie die Außenflächen des Geräts mit einem leicht feuchten Tuch. Wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab.
HINWEIS: Fügen Sie dem in den Tank eingefüllten Wasser keine Substanzen hinzu: Entkalker, Aromaöle, Reinigungsmittel.

Dieses Produkt enthält recycelbare Materialien, die den WEEE-Richtlinien entsprechen. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht als unsortierten Abfall. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Gemeinde, um eine Recycling-Sammelstelle zu erhalten.

## IT Manuale Utente

SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA D'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO!

- Ignorando le istruzioni di sicurezza il produttore non potrà essere ritenuto responsabile per eventuali danni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone similmente qualificate per evitare pericoli.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo e assicurarsi che il cavo non possa impigliarsi.
- L'utente non deve lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo per uso domestico e solo per lo scopo per il quale è stato realizzato.
- Per proteggersi da una scossa elettrica, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua o in qualsiasi altro liquido.
- L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad una presa con messa a terra. Assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di rete locale prima di collegarlo.

SICUREZZA DEI BAMBINI: questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza solo se sono supervisionati o comprendono i pericoli e le istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in modo sicuro. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Tenere il dispositivo e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sotto supervisione.

SICUREZZA DELL'APPARECCHIO: Il vapore espulso è molto potente, quindi assicuratevi di non puntare su persone, animali o oggetti delicati.

- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo.
- Il liquido o il vapore non devono essere diretti verso apparecchiature contenenti componenti elettrici, come l'interno dei forni.

La superficie potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.

- ATTENZIONE: l'apertura di riempimento non deve essere aperta durante l'uso.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Corpo 2. Ugello spray corto
3. Tappo di sicurezza 4. Pulsante vapore
5. Maniglia 6. Cavo di alimentazione e spina
7. Indicatore di alimentazione 8. Guaina portasciugamani
9. Misurino 10. Ugello spray con spazzola rotonda
11. Ugello spray curvo 12. Ugello spray lungo
13. Ugello spray di collegamento esteso 14. Ugello spray generico
15. Ugello spray per porte/finestre

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.
- Svitare e rimuovere con cautela il tappo del serbatoio dell'acqua.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua utilizzando un misurino o un dispositivo simile.
- Caricare il tappo del serbatoio dell'acqua assicurandosi che sia ben serrato.

Attenzione: per integrare l'acqua durante il funzionamento prestare attenzione. Il serbatoio può essere vapore pressurizzato. Rilasciare il vapore premendo il pulsante vapore finché il vapore non esce dalla macchina. (Dispositivo nuovamente scollegato.) Quindi iniziare lentamente a svitare il coperchio del serbatoio dell'acqua utilizzando guanti da cucina per proteggerlo dal calore e dal vapore.

UTILIZZO

- Applicare la punta o l'ugello desiderato tra gli accessori disponibili.
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica. Il dispositivo inizierà a riscaldarsi e dopo circa 3 minuti produrrà pressione nel serbatoio. Per utilizzare premere il pulsante vapore.
- Dopo aver finito, premere il pulsante vapore finché il vapore non fuoriesce più dalla macchina. Quindi svitare lentamente il coperchio del serbatoio dell'acqua utilizzando guanti da cucina (per proteggerlo dal calore e dal vapore). Dalla macchina può fuoriuscire vapore. Attendere che la macchina si raffreddi.

Aree di utilizzo: Ideale per la disinfezione e sterilizzazione di superfici come divani, letti, tessuti, vestiti e giocattoli. Pulizia di porte, finestre e pavimenti di ogni tipo. Pulizia dello sporco difficile sul fornello e sul forno della cucina. Pulizia superfici ceramiche, bagni e servizi igienici.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima della pulizia, premere il pulsante del vapore per rilasciare la pressione finché non viene emesso più vapore e attendere 5 minuti per far raffreddare. Assicurarsi che il dispositivo non sia collegato all'alimentazione. Pulisci le superfici esterne dell'unità con un panno leggermente umido. Puliscila con un panno umido.
NOTA: Non aggiungere alcuna sostanza all'acqua versata nel serbatoio: decalcificanti, oli aromatici, detergenti.

Questo prodotto contiene materiali riciclabili conformi alle linee guida WEEE. Non smaltire questo prodotto come rifiuto indifferenziato. Si prega di contattare il proprio comune locale per un punto di raccolta del riciclaggio.

## ES Manual De Usuario

SEGURIDAD

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD DE USO ¡LEA DETENIDAMENTE Y GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS!

- Si ignora las instrucciones de seguridad, el fabricante no se hace responsable de los daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar riesgos.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no pueda enredarse.
- El usuario no debe dejar el dispositivo desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Este aparato debe utilizarse únicamente con fines domésticos y únicamente para el fin para el que fue diseñado.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- El aparato sólo debe conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra. Asegúrese de que el voltaje indicado en el aparato corresponda al voltaje de la red local antes de enchufarlo.

SEGURIDAD INFANTIL: Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato solo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o comprenden los peligros y las instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Mantenga el dispositivo y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

SEGURIDAD DEL DISPOSITIVO: El vapor expulsado es muy potente, así que asegúrese de no apuntar a personas, animales o objetos delicados.

- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo.
- El líquido o vapor no debe dirigirse hacia equipos que contengan componentes eléctricos, como el interior de hornos.

La superficie puede calentarse durante el uso.

- ADVERTENCIA: La abertura de llenado no debe abrirse durante el uso.

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Cuerpo 2. Boquilla corta
3. Tapa de seguridad 4. Botón de vapor
5. Mango 6. Cable de alimentación y enchufe
7. Indicador de encendido 8. Funda para toalla
9. Vaso medidor 10. Vaso con cepillo redondo
11. Boquilla curva 12. Boquilla larga
13. Boquilla de conexión extendida 14. Boquilla general
15. Boquilla para puertas y ventanas

ANTES DEL PRIMER USO

- Asegúrese de que el aparato esté desconectado de la red eléctrica.
- Desenrosque y retire con cuidado el tapón del depósito de agua.
- Llene el depósito de agua con agua utilizando una taza medidora o un dispositivo similar.
- Cargue la tapa del tanque de agua asegurándose de que esté bien apretada.

Advertencia: para complementar el agua durante el funcionamiento, tenga cuidado. El depósito puede ser vapor a presión. Libere el vapor presionando el botón de vapor hasta que el vapor salga de la máquina. (Desenchufe el dispositivo nuevamente). Luego comience a desenroscar lentamente la tapa del tanque de agua usando guantes de cocina para protegerlo del calor y el vapor.

USAR

- Aplicar la punta o boquilla deseada entre los accesorios disponibles.
- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente. El dispositivo comenzará a calentarse y después de unos 3 minutos generará presión en el tanque. Para usarlo presione el botón de vapor.
- Una vez que haya terminado, presione el botón de vapor hasta que no salga vapor de la máquina. Luego, desenrosque lentamente la tapa del tanque de agua con guantes de cocina (para protegerlo del calor y el vapor). Puede salir vapor de la máquina. Espere a que la máquina se enfríe.

Áreas de uso: Ideal para desinfección y esterilización de superficies como sofás, camas, telas, ropa y juguetes. Limpieza de puertas, ventanas y todo tipo de suelos. Limpieza de suciedad difícil en la cocina y el horno. Limpieza de superficies cerámicas, baños y aseos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
Antes de limpiar, presione el botón de vapor para liberar la presión hasta que no salga vapor y espere 5 minutos para que se enfríe. Asegúrese de que el dispositivo no esté conectado a la fuente de alimentación. Limpie las superficies exteriores de la unidad con un paño ligeramente húmedo. Límpiela con un paño húmedo.
NOTA: No añadir ninguna sustancia al agua vertida en el depósito: desincrustantes, aceites aromáticos, productos de limpieza.

Este producto contiene materiales reciclables que cumplen con las pautas WEEE. No deseche este producto como residuo sin clasificar. Póngase en contacto con su municipio local para obtener un punto de recogida de reciclaje.

## PT Manual De Utilizador

SEGURANÇA
INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA DE USO LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA!
• Ao ignorar as instruções de segurança o fabricante não pode ser responsabilizado pelos danos.
• Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas para evitar perigos.
• Nunca mova o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que o cabo não fica preso.
• O usuário não deve deixar o dispositivo sem vigilância enquanto estiver conectado à rede elétrica.
• Este aparelho deve ser utilizado apenas para fins domésticos e apenas para o fim para o qual foi concebido.
• Para se proteger contra choques eléctricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
• O aparelho só deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra. Certifique-se de que a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem da rede local antes de ligá-lo.

SEGURANÇA DE CRIANÇAS: Este aparelho não deve ser usado por crianças menores de 8 anos de idade. Este aparelho só pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem supervisionadas ou compreenderem os perigos e as instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura. As crianças não devem brincar com o dispositivo. Mantenha o dispositivo e o cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e estejam sob supervisão.

SEGURANÇA DO DISPOSITIVO: O vapor ejetado é muito potente, portanto, certifique-se de não mirar em pessoas, animais ou itens delicados.
• Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar ou guardar.
• O líquido ou o vapor não devem ser direcionados para equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos.
A superfície pode ficar quente durante o uso.
• AVISO: A abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização.
DESCRIÇÃO DAS PEÇAS
1. Corpo 2. Bocal de pulverização curto
3. Tampa de segurança 4. Botão de vapor
5. Pega 6. Cabo de alimentação e ficha
7. Indicador de energia 8. Manga de toalha
9. Copo de medição 10. Copo pulverizador com pincel redondo
11. Bocal de pulverização curvo 12. Bocal de pulverização comprido
13. Bocal de pulverização de ligação prolongada 14. Bocal de pulverização geral
15. Bocal de pulverização para porta/janela
ANTES DO PRIMEIRO USO
• Certifique-se de que o aparelho esteja desconectado da rede elétrica.
• Desaperte e retire cuidadosamente a tampa do depósito de água.
• Encha o reservatório de água com água usando um copo medidor ou dispositivo similar.
• Coloque a tampa do depósito de água certificando-se de que está bem apertada.
Atenção: para complementar a água durante a operação, tenha cuidado. O reservatório pode ser vapor pressurizado. Liberte o vapor pressionando o botão de vapor até que o vapor saia da máquina. (Desconecte o dispositivo novamente.) Em seguida, comece a desparafusar lentamente a tampa do tanque de água usando luvas de cozinha para proteger do calor e do vapor.
USAR
• Aplique a ponta ou bico desejado dentre os acessórios disponíveis.
• Conecte o cabo de alimentação a uma tomada elétrica. O aparelho começará a aquecer e após cerca de 3 minutos produzirá pressão no tanque. Para usar pressione o botão de vapor.
• Depois de terminar, pressione o botão de vapor até que o vapor não saia da máquina. Em seguida, desaparafuse lentamente a tampa do reservatório de água usando luvas de cozinha (para proteger do calor e do vapor). O vapor pode sair da máquina. Espere a máquina esfriar.
Áreas de utilização: Ideal para desinfecção e esterilização de superfícies como sofás, camas, tecidos, roupas e brinquedos. Limpeza de portas, janelas e todo tipo de pisos. Limpeza de sujidades difíceis no fogão e no forno. Superfícies cerâmicas, limpeza de banheiros e sanitários.
LIMPEZA E MANUTENÇÃO
Antes de limpar, pressione o botão de vapor para liberar a pressão até que nenhum vapor seja injetado e espere 5 minutos para esfriar. Certifique-se de que o dispositivo não esteja conectado à fonte de alimentação. Limpe as superfícies externas da unidade com um pano levemente úmido. Limpe com um pano úmido.
NOTA: Não adicione nenhuma substância à água despejada no tanque: descalcificantes, óleos aromáticos, agentes de limpeza.

Este produto contém materiais recicláveis que estão em conformidade com as diretrizes WEEE. Não descarte este produto como lixo não selecionado. Entre em contato com o município local para obter um ponto de coleta para reciclagem.

## HR Upute Za Upotrebu

SIGURNOST
VAŽNE UPUTE O SIGURNOJ UPORABI PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU!
• Nepoštivanjem sigurnosnih uputa proizvođač ne može biti odgovoran za štetu.
• Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
• Nikada ne pomičite uređaj povlačenjem za kabel i pazite da se kabel ne zapetlja.
• Korisnik ne smije ostaviti uređaj bez nadzora dok je priključen na napajanje.
• Ovaj uređaj se smije koristiti samo u kućanstvu i samo u svrhu za koju je napravljen.
• Kako biste se zaštitili od strujnog udara, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
• Uređaj se smije priključiti samo na uzemljenu utičnicu. Provjerite odgovara li napon naveden na uređaju naponu lokalne mreže prije uključivanja.
SIGURNOST DJECE: Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina. Ovaj uređaj mogu koristiti samo djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja samo ako su pod nadzorom ili ako razumiju opasnosti i upute u vezi s korištenjem uređaja na siguran način. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Držite uređaj i kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

SIGURNOST UREĐAJA: Izbačena para je vrlo jaka, stoga pazite da ne ciljate u osobe, životinje ili osjetljive predmete.
• Ostavite uređaj da se ohladi prije čišćenja ili spremanja.
• Tekućina ili para ne smiju biti usmjereni prema opremi koja sadrži električne komponente, kao što je unutrašnjost pećnica.
Površina se može zagrijati tijekom uporabe.
• UPOZORENJE: Otvor za punjenje ne smije se otvarati tijekom uporabe.
OPIS DIJELOVA
1. Tijelo 2. Kratka mlaznica za raspršivanje
3. Sigurnosni poklopac 4. Gumb za paru
5. Ručka 6. Kabel za napajanje i utikač
7. Indikator napajanja 8. Navlaka za ručnik
9. Mjerna posuda 10. Posuda za raspršivanje s okruglom četkom
11. Zakrivljena mlaznica za raspršivanje 12. Duga mlaznica za raspršivanje
13. Produžena spojna mlaznica za raspršivanje 14. Opća mlaznica za raspršivanje
15. Mlaznica za raspršivanje za vrata/prozor
PRIJE PRVE UPOTREBE
• Provjerite je li uređaj isključen iz mrežnog napajanja.
• Pažljivo odvrnite i uklonite poklopac spremnika za vodu.
• Spremnik za vodu napunite vodom pomoću mjerne posude ili sličnog uređaja.
• Napunite čep spremnika za vodu pazeći da je dobro zategnut.
Upozorenje: budite oprezni pri dodavanju vode tijekom rada. Spremnik može biti para pod tlakom. Ispustite paru pritiskom na gumb za paru dok para ne izađe iz aparata. (Uređaj ponovno isključen.) Zatim počnite polako odvrtati poklopac spremnika za vodu koristeći kuhinjske rukavice za zaštitu od vrućine i pare.

KORISTITI
• Nanesite željeni vrh ili mlaznicu iz dostupnog pribora.
• Uključite kabel za napajanje u električnu utičnicu. Uređaj će se početi zagrijavati i nakon otprilike 3 minute proizvesti pritisak u spremniku. Za upotrebu pritisnite gumb za paru.
• Nakon što ste završili pritisnite tipku za paru sve dok para ne prestane izlaziti iz aparata. Zatim polako odvrnite poklopac spremnika za vodu pomoću kuhinjskih rukavica (za zaštitu od topline i pare). Para može izlaziti iz stroja. Pričekajte da se stroj ohladi.
Područja primjene: Idealno za dezinfekciju i sterilizaciju površina kao što su sofe, kreveti, tkanine, odjeća i igračke. Čišćenje vrata, prozora i svih vrsta podova. Čišćenje teške prljavštine na kuhinjskom štednjaku i pećnici. Keramičke površine, čišćenje kupaonice i wc-a.
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
Prije čišćenja pritisnite gumb za paru kako biste oslobodili pritisak sve dok para ne prestane izlaziti i pričekajte 5 minuta da se ohladi. Uvjerite se da uređaj nije priključen na napajanje. Očistite vanjske površine jedinice blago vlažnom krpom. Obrišite je vlažnom krpom.
NAPOMENA: Nemojte dodavati nikakve tvari u vodu ulivenu u spremnik: sredstva za uklanjanje kamenca, aromatična ulja, sredstva za čišćenje.

Ovaj proizvod sadrži materijale koji se mogu reciklirati i koji su u skladu sa smjernicama WEEE. Nemojte odlagati ovaj proizvod kao nerazvrstani otpad. Obratite se lokalnoj općini za sabirno mjesto za recikliranje.

## RU Руководство пользователя

БЕЗОПАСНОСТЬ
ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ, ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ СПРАВКИ В ДАЛЬНЕЙШЕМ ВРЕМЯ!
• При игнорировании инструкций по технике безопасности производитель не может нести ответственность за ущерб.
• Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицом с аналогичной квалификацией.
• Никогда не перемещайте прибор, дергая за шнур, и следите за тем, чтобы шнур не запутался.
• Пользователь не должен оставлять устройство без присмотра, пока оно подключено к сети.
• Этот прибор следует использовать только в бытовых целях и только для тех целей, для которых он предназначен.
• Чтобы защитить себя от поражения электрическим током, не погружайте шнур, вилку или прибор в воду или любую другую жидкость.
• Прибор следует подключать только к заземленной розетке. Перед подключением к сети убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению местной сети.
БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ: Этот прибор не должен использоваться детьми младше 8 лет. Этот прибор могут использовать только дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или понимают опасности и инструкции, касающиеся безопасного использования прибора. Детям не следует играть с устройством. Храните устройство и шнур в недоступном для детей младше 8 лет месте. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под присмотром.

БЕЗОПАСНОСТЬ УСТРОЙСТВА: Выбрасываемый пар очень мощный, поэтому не направляйте его на людей, животных или деликатные предметы.
• Дайте прибору остыть, прежде чем чистить или хранить его.
• Жидкость или пар не должны быть направлены на оборудование, содержащее электрические компоненты, например, на внутреннюю часть духовки.
Во время использования поверхность может нагреваться.
• ВНИМАНИЕ: Заправочное отверстие нельзя открывать во время использования.
ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ
1. Корпус 2. Короткая распылительная насадка
3. Защитный колпачок 4. Кнопка подачи пара
5. Ручка 6. Шнур питания и вилка
7. Индикатор питания 8. Чехол для полотенца
9. Мерный стакан 10. Распылительная насадка с круглой щеткой
11. Изогнутая распылительная насадка 12. Длинная распылительная насадка
13. Удлиненная соединительная распылительная насадка 14. Универсальная распылительная насадка
15. Распылительная насадка для двери/окна
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
• Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
• Осторожно открутите и снимите крышку резервуара для воды.
• Наполните резервуар для воды водой, используя мерный стакан или подобное приспособление.
• Загрузите крышку резервуара для воды, убедившись, что она тщательно затянута.
Предупреждение: при добавлении воды во время работы соблюдайте осторожность. Резервуар может представлять собой пар под давлением. Выпускайте пар, нажимая кнопку подачи пара, пока пар не выйдет из машины. (Устройство снова отключено от сети.) Затем начните медленно откручивать крышку резервуара для воды, используя кухонные перчатки для защиты от тепла и пара.
ИСПОЛЬЗОВАТЬ
• Примените нужный наконечник или насадку из доступных аксессуаров.
• Вставьте шнур питания в электрическую розетку. Устройство начнет прогреваться и примерно через 3 минуты создаст давление в баке. Для использования нажмите кнопку пара.
• После завершения нажимайте кнопку пара, пока пар не перестанет выходить из машины. Затем медленно открутите крышку резервуара для воды, используя кухонные перчатки (для защиты от тепла и пара). Из машины может выходить пар. Подождите, пока машина остынет.
Области применения: Идеально подходит для дезинфекции и стерилизации таких поверхностей, как диваны, кровати, ткани, одежда и игрушки. Чистка дверей, окон и всех видов полов. Чистка сложных загрязнений на кухонной плите и духовке. Керамические поверхности, чистка ванных комнат и туалетов.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ
Перед очисткой нажмите кнопку подачи пара, чтобы сбросить давление до тех пор, пока пар не перестанет выходить, и подождите 5 минут, чтобы он остыл. Убедитесь, что устройство не подключено к источнику питания. Очищайте внешние поверхности устройства слегка влажной тканью. Протирайте влажной тканью.
ПРИМЕЧАНИЕ. Не добавляйте в воду, налитую в резервуар, какие-либо вещества: средства для удаления накипи, ароматические масла, чистящие средства.

Этот продукт содержит перерабатываемые материалы, соответствующие директивам WEEE. Не выбрасывайте этот продукт вместе с неотсортированными отходами. Обратитесь в местный муниципалитет, чтобы узнать о пункте приема вторичного сырья.

## TR Kullanım Kılavuzu

EMNİYET
KULLANIM GÜVENLİĞİNE İLİŞKİN ÖNEMLİ TALİMATLAR LÜTFEN DİKKATLİCE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN!
• Güvenlik talimatlarının dikkate alınmaması durumunda meydana gelebilecek hasarlardan üretici sorumlu tutulamaz.
• Besleme kablosu hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için üretici, onun servis acentesi veya benzeri kalifiye kişiler tarafından değiştirilmelidir.
• Cihazı asla kablosundan çekerek taşımayın ve kablonun dolaşmayacağından emin olun.
• Kullanıcı, cihazı şebekeye bağlıyken gözetimsiz bırakmamalıdır.
• Bu cihaz yalnızca ev içi amaçlarla ve üretildiği amaç için kullanılmalıdır.
• Kendinizi elektrik çarpmasına karşı korumak için kabloyu, fişi veya cihazı suya veya başka bir sıvıya batırmayın.
• Cihaz yalnızca topraklı prize bağlanmalıdır. Fişi prize takmadan önce, cihazın üzerinde belirtilen voltajın yerel şebeke voltajına uygun olduğundan emin olun.
ÇOCUKLARIN GÜVENLİĞİ: Bu cihaz 8 yaşın altındaki çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, yalnızca gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin tehlikeleri ve talimatları anlamaları durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Temizlik ve bakım, 8 yaşını doldurmuş ve gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
CİHAZ GÜVENLİĞİ: Dışarı çıkan buhar çok güçlü ve sıcak olduğundan insanlara, hayvanlara veya hassas eşyalara nişan almadığınızdan emin olun.
• Temizlemeden veya saklamadan önce cihazın soğumasını bekleyin.
• Sıvı veya buhar, fırın içleri gibi elektrikli bileşenler içeren ekipmanlara doğru yönlendirilmemelidir.
Kullanım sırasında yüzey ısınabilir.
• UYARI: Kullanım esnasında doldurma deliği açılmamalıdır.
PARÇA TANIMLARI
1. Gövde 2. Kısa püskürtme başlığı
3. Emniyet kapağı 4. Buhar düğmesi
5. Sap 6. Güç kablosu ve fiş
7. Güç göstergesi 8. Havlu kılıfı
9. Ölçüm kabı 10. Yuvarlak fırçalı püskürtme kabı
11. Eğik püskürtme başlığı 12. Uzun püskürtme başlığı
13. Uzatılmış bağlantı püskürtme başlığı 14. Genel püskürtme başlığı
15. Kapı/pencere için püskürtme başlığı
İLK KULLANIMDAN ÖNCE
• Cihazın elektrik fişinin çekildiğinden emin olun.
• Su deposu kapağını dikkatlice sökün ve çıkarın.
• Su haznesini bir ölçüm kabı veya benzeri bir cihaz kullanarak suyla doldurun.
• Su deposu kapağını iyice sıkıldığından emin olarak takın.
Uyarı: Çalışma sırasında su takviyesi yaparken dikkatli olun. Rezervuar basınçlı buhar olabilir. Buhar makineden çıkana kadar buhar düğmesine basarak buharı serbest bırakın. (Cihazın fişi tekrar prizden çekilir.) Daha sonra ısıdan ve buhardan korumak için su haznesinin kapağını mutfak eldiveni kullanarak yavaşça açmaya başlayın.
CİHAZ KULLANIMI
• Mevcut aksesuarlardan istediğiniz ucu veya nozulu uygulayın.
• Güç kablosunu elektrik prizine takın. Cihaz ısınmaya başlayacak ve yaklaşık 3 dakika sonra tankta basınç oluşturacaktır. Kullanmak için buhar düğmesine basın.
• İşiniz bittiğinde makineden buhar çıkmayana kadar buhar tuşuna basın. Daha sonra su haznesinin kapağını mutfak eldiveni kullanarak (ısı ve buhardan korumak için) yavaşça açın. Makineden buhar çıkabilir. Makinenin soğumasını bekleyin.
Kullanım Alanları: Kanepe, yatak, kumaş, kıyafet, oyuncak gibi yüzeylerin dezenfeksiyonu ve sterilizasyonu için idealdir. Kapı, pencere ve her türlü zeminin temizliği. Mutfak ocağı ve fırınındaki zorlu kirlerin temizlenmesi. Seramik yüzeyler, banyo ve tuvalet temizliği.
TEMİZLİK VE BAKIM
Temizlemeden önce, dışarı buhar çıkmayana kadar basıncı boşaltmak için buhar düğmesine basın ve soğuması için 5 dakika bekleyin. Cihazın güç kaynağına bağlı olmadığından emin olun. Ünitenin dış yüzeylerini hafif nemli bir bezle temizleyin. Nemli bir bezle silin.
NOT: Depoya dökülen suya herhangi bir madde eklemeyin: kireç çözücü, aromatik yağlar, temizlik maddeleri.

Bu ürün, AEEE yönergelerine uygun geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Bu ürünü sınıflandırılmamış atık olarak atmayın. Lütfen geri dönüşüm toplama noktası için yerel belediyenize başvurun.

## AR كتيب التعليمات

أمان
تعليمات مهمة حول سلامة الاستخدام، يرجى قراءتها بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل!
• من خلال تجاهل تعليمات السلامة، لا يمكن للشركة المصنعة أن تتحمل المسؤولية عن الضرر.
• في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو أشخاص مؤهلين بشكل مماثل لتجنب المخاطر.
• لا تحرك الجهاز أبدًا عن طريق سحب السلك وتأكد من عدم تشابك السلك.
• يجب على المستخدم عدم ترك الجهاز دون مراقبة أثناء توصيله بمصدر الإمداد.
• يُستخدم هذا الجهاز للأغراض المنزلية فقط وللغرض الذي صُنع من أجله فقط.
• لحماية نفسك من التعرض لصدمة كهربائية، لا تغمر السلك أو القابس أو الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.
• يجب توصيل الجهاز بمقبس مؤرض فقط. تأكد من أن الجهد المشار إليه على الجهاز يتوافق مع جهد التيار الكهربائي المحلي قبل توصيله.

سلامة الأطفال: لا ينبغي استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال دون سن 8 سنوات. لا يمكن استخدام هذا الجهاز إلا من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم أو فهم المخاطر والتعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. احتفظ بالجهاز والسلك بعيدًا عن متناول الأطفال أقل من 8 سنوات. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا تجاوزوا سن 8 سنوات وتحت المراقبة.

سلامة الجهاز: البخار المنبعث قوي للغاية، لذا تأكد من أنك لا تستهدف الأشخاص أو الحيوانات أو العناصر الحساسة.
• اترك الجهاز حتى يبرد قبل تنظيفه أو تخزينه.
• يجب عدم توجيه السائل أو البخار نحو المعدات التي تحتوي على مكونات كهربائية، مثل الأجزاء الداخلية للأفران.
قد يصبح السطح ساخنًا أثناء الاستخدام.
• تحذير: يجب عدم فتح فتحة التعبئة أثناء الاستخدام.

أجزاء الوصف
١. فوهة 2. خزان المياه١. الهيكل ٢. فوهة رش قصيرة
٣. غطاء أمان ٤. زر البخار
٥. المقبض ٦. سلك الطاقة والقابس
٧. مؤشر الطاقة ٨. غطاء منشفة
٩. كوب قياس ٠١. كوب رش بفرشاة مستديرة
١١. فوهة رش منحنية ٢١. فوهة رش طويلة
٣١. فوهة رش متصلة ممتدة ٤١. فوهة رش عامة
٥١. فوهة رش للباب/النوافذقبل الاستخدام الأول
• تأكد من فصل الجهاز عن مصدر الطاقة الرئيسي.
• قم بفك غطاء خزان المياه وإزالته بعناية.
• املأ خزان المياه بالماء باستخدام كوب قياس أو جهاز مشابه. (083 مل)
• قم بتحميل غطاء خزان المياه وتأكد من إحكام ربطه جيدًا.
تحذير: لتكملة الماء أثناء التشغيل، توخي الحذر. قد يكون الخزان بخارًا مضغوطًا. أطلق البخار بالضغط على زر البخار حتى يخرج البخار من الماكينة. (افصل الجهاز مرة أخرى.) ثم ابدأ ببطء في فك غطاء خزان المياه باستخدام قفازات المطبخ للحماية من الحرارة والبخار.

يستخدم
• قم بوضع الطرف أو الفوهة المطلوبة من الملحقات المتوفرة.
• قم بتوصيل سلك الطاقة بمأخذ التيار الكهربائي. سيبدأ الجهاز في الإحماء، وبعد حوالي 3 دقائق سينتج ضغطًا في الخزان. للاستخدام اضغط على زر البخار.
• بعد الانتهاء اضغط على زر البخار حتى لا يخرج البخار من الماكينة. ثم قم بفك غطاء خزان المياه ببطء باستخدام قفازات المطبخ (للحماية من الحرارة والبخار). يمكن أن يخرج البخار من الجهاز. انتظر حتى يبرد الجهاز.

مجالات الاستخدام: مثالي لتطهير وتعقيم الأسطح مثل الأرائك والأسرة والأقمشة والملابس والألعاب. تنظيف الأبواب والنوافذ وجميع أنواع الأرضيات. تنظيف الأوساخ الصعبة على موقد المطبخ والفرن. تنظيف أسطح السيراميك والحمامات والمراحيض.

التنظيف والصيانة
قبل التنظيف، اضغط على زر البخار لتحرير الضغط حتى لا يتم حقن أي بخار وانتظر 5 دقائق حتى يبرد. تأكد من أن الجهاز غير متصل بمصدر الطاقة. قم بتنظيف الأسطح الخارجية للوحدة بقطعة قماش مبللة قليلاً.امسحها بقطعة قماش مبللة.
ملاحظة: لا تقم بإضافة أي مادة إلى الماء المسكوب في الخزان: إزالة الترسبات الكلسية، والزيوت العطرية، ومواد التنظيف.

يحتوي هذا المنتج على مواد قابلة لإعادة التدوير تتوافق مع إرشادات WEEE. لا تتخلص من هذا المنتج كنفايات غير مفروزة. يرجى الاتصال بالبلدية المحلية للحصول على نقطة تجميع لإعادة التدوير.